R

联合国粮食及农业组织 Food and Agriculture Organization of the United Nations Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Семьдесят четвертая сессия

10–12 марта 2021 года[1]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

Резюме

- В настоящем документе приведено предварительное расписание работы 74-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ), с указанием ожидаемых от Комитета действий по каждому из пунктов повестки дня.
- Обращаем внимание делегатов, что 74-я сессия КСТ будет проходить в виртуальном формате с использованием видеоконференционной платформы Zoom.
- Подробная информация об особом порядке проведения виртуальных заседаний в рамках 74-й сессии КСТ приведена в Приложении к настоящему документу.

По существу содержания настоящего документа обращаться в:

Секретариат Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ)
Отдел рынков и торговли
Эл. почта: FAO-CCP@fao.org
Тел.: (+39) 06 570 52723

[1] Перенесена с 23–25 сентября 2020 года.

Среда, 10 марта 2021 года

Первая половина дня (09:30–12:30)

Пункт 1 Процедурные вопросы работы сессии

1.1 Утверждение повестки дня и расписания работы (CCP74/2021/1/Rev.1; CCP74/2021/INF/1/Rev.1)

1.2 Назначение Председателя и членов Редакционного комитета

1.3 Выступление Генерального директора

Пункт 2 COVID-19, сельскохозяйственные рынки и торговля и предпринимаемые ФАО меры (CCP74/2021/2): *для обсуждения*

Пункт 3 Состояние мировых рынков сельскохозяйственных сырьевых товаров

3.1 Положение дел на рынках сырьевых товаров и краткосрочный прогноз (CCP74/2021/3; CCP74/2021/INF/6): *для сведения и обсуждения*

Вторая половина дня (14:30–17:30 или позднее, при необходимости)

3.2 Среднесрочный прогноз: тенденции и новые проблемы (CCP74/2021/4; CCP74/2021/5/Rev.1): *для сведения и обсуждения*

Пункт 4 Вопросы политики

4.1 Доклад о состоянии рынков сельскохозяйственной продукции (СОКО) на тему "Сельскохозяйственные рынки и устойчивое развитие: глобальные производственно-сбытовые цепочки, мелкие фермеры и цифровые инновации" (CCP74/2021/6; CCP74/2021/INF/7): *для обсуждения*

4.2 Обновленная информация о ходе переговоров по сельскохозяйственным вопросам в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), региональных торговых соглашениях и поддержке членов со стороны ФАО (CCP74/2021/7): *для сведения и обсуждения*

Первое заседание Редакционного комитета (время будет сообщено дополнительно)

Четверг, 11 марта 2021 года

Первая половина дня (09:30–12:30)

Пункт 5 Вопросы программы

5.1 Программа работы ФАО в области товарных рынков и торговли в соответствии со Стратегической рамочной программой ФАО (CCP74/2021/8/Rev.1): *для обсуждения и принятия решения*

5.2 Темы для доклада "Состояние рынков сельскохозяйственной продукции" (СОКО) 2022 года (CCP74/2021/9): *для принятия решения*

5.3 Доклад о работе совместного совещания 40-й сессии Межправительственной группы по жестким волокнам и 42-й сессии Межправительственной группы по джуту, кенафу и родственным волокнам (CCP74/2021/10): *для принятия решения*

5.4 Доклад о работе 31-й сессии Межправительственной группы по масличным семенам, растительным маслам и жирам (CCP74/2021/11): *для принятия решения*
5.5 Предварительная повестка дня 24-й сессии Межправительственной группы по чаю (CCP74/2021/INF/8): *для сведения*

Вторая половина дня (14:30–17:30 или позднее, при необходимости)

Пункт 6 Вопросы руководства

6.1 Вклад ФАО в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в контексте мандата Комитета по проблемам сырьевых товаров (CCP74/2021/12): *для обсуждения и принятия решения*
6.2 Многолетняя программа работы (МПР) (CCP74/2021/13): *для принятия решения*

Пункт 7 Прочие вопросы

7.1 Выборы новых членов Бюро
7.2 Меры по подготовке к 75-й сессии
7.3 Разное

Второе заседание Редакционного комитета (время будет сообщено дополнительно)

Пятница, 12 марта 2021 года

Вторая половина дня (время будет сообщено дополнительно)

Пункт 8 Утверждение доклада о работе

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОСОБЫЙ ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ВИРТУАЛЬНЫХ ЗАСЕДАНИЙ В РАМКАХ 74-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

1. Изложенный в настоящем Приложении порядок проведения заседаний в рамках 74-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ) носит исключительный характер и обусловлен принимаемыми мерами по недопущению распространения пандемии COVID-19, вследствие чего данная сессия КСТ проводится в виртуальном формате. Применение данного порядка не создает прецедента в отношении методов работы будущих сессий Комитета.

ФУНКЦИИ КСТ

2. В соответствии с кругом ведения, приведенным в Правиле XXIX Общих правил Организации (Базовые документы), Комитет:

a) осуществляет обзор проблем сырьевых товаров международного характера, которые затрагивают производство, торговлю, распределение, потребление и связанные с ними экономические вопросы;
b) готовит обзор положения в мире в области сырьевых товаров, содержащий конкретные факты и их толкование, который может предоставляться непосредственно государствам-членам;
c) представляет Совету доклады и предложения по вопросам политики, поднимаемым в ходе его работы. Доклады Комитета и его вспомогательных органов представляются государствам-членам для сведения.

3. Проведение 74-й сессии КСТ в виртуальном формате не вносит никаких изменений в изложенные выше функции Комитета.

ПРОВЕДЕНИЕ ОБСУЖДЕНИЙ

4. Все заседания в рамках 74-й сессии КСТ будут проводиться с использованием видеоконференционной платформы Zoom. Членам КСТ и наблюдателям будет предоставлен равноправный доступ к заседаниям на платформе Zoom, включая возможность трансляции и просмотра видео с присутствующими на заседании участниками. Председатель вправе определять очередность выступления членов.

5. На всех заседаниях в рамках 74-й сессии КСТ будет обеспечен синхронный перевод на все шесть языков Организации.

6. С учетом виртуального формата проведения 74-й сессии КСТ и в целях оптимизации ее работы, с тем чтобы обеспечить рассмотрение всех вопросов, включенных в повестку дня, в ходе сессии будет действовать временной регламент. В соответствии с этим регламентом время выступления одного члена от имени своей страны или организации будет ограничено тремя минутами, время выступления члена от имени региональных групп – пятью минутами. В целях оптимизации работы просим по возможности ограничиваться заявлениями от имени региональных групп.

7. В целях содействия проведению параллельных консультаций между участниками, в том числе региональными группами, в рамках платформы Zoom могут быть организованы

отдельные виртуальные залы заседаний; соответствующие запросы следует направлять на следующий адрес электронной почты: FAO-CCP@fao.org, указав Break out Room Request ("Запрос на организацию отдельного виртуального зала заседаний") в строке "тема". Синхронный перевод в ходе таких консультаций обеспечиваться не будет.

8. В соответствии со сложившейся практикой по завершении обсуждения каждого пункта повестки дня Председатель будет представлять резюме выводов и рекомендаций по итогам обсуждений.

9. Проект выводов Председателя по пунктам повестки дня будет доступен для ознакомления всем членам и наблюдателям 74-й сессии КСТ с помощью предусмотренной на платформе Zoom функции share screen (трансляция изображения с экрана). Любые изменения в текст проекта выводов будут вноситься непосредственно на экране в режиме реального времени, если Комитетом не будет принято иное решение.

10. Заседания Редакционного комитета 74-й сессии КСТ пройдут с использованием платформы Zoom в отличное от пленарных заседаний Комитета время. Поправки в текст также будут вноситься с использованием функции платформы Zoom share screen (трансляция изображения с экрана).

ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

11. В соответствии со сложившейся практикой все документы к сессии будут подготовлены и распространены Секретариатом на всех шести языках Организации.

12. Заседания в рамках 74-й сессии КСТ будут проводиться в соответствии со сложившейся практикой: с 09:30 до 12:30 в первой половине дня и с 14:30 до 17:30 во второй половине дня (или позднее, при необходимости).

13. Заседания Редакционного комитета 74-й сессии КСТ состоятся после завершения пленарных заседаний во второй половине дня в среду и четверг (10 и 11 марта 2021 года), а также в пятницу в первой половине дня, при необходимости.

14. Указанные в расписании часы работы 74-й сессии КСТ соответствуют центральноевропейскому времени (GMT +1). Штаб-квартира ФАО расположена в этом часовом поясе и считается местом проведения данной сессии, как если бы она проходила в очном формате.

15. Все документы к сессии КСТ по мере их готовности размещаются на веб-странице Комитета: www.fao.org/ccp.

16. В ходе виртуальных пленарных заседаний рассмотрение пунктов повестки дня будет предварять представление кратких докладов, в которых могут быть отражены изменения, произошедшие после публикации соответствующих документов.

17. В качестве дополнительной меры по экономии времени в ходе 74-й сессии КСТ было принято решение отказаться от устных заявлений общего характера, с которыми члены и наблюдатели обычно выступали на открытии сессии. Заявления общего характера могут быть направлены в письменном виде на следующий адрес электронной почты FAO-CCP@fao.org с указанием General Statement ("Заявление общего характера") в строке "тема". Поступившие письменные заявления будут размещены на веб-странице КСТ на языке оригинала.

18. Все прочие методы работы Комитета, касающиеся повестки дня, расписания работы и документации, будут применяться в ходе 74-й сессии КСТ в соответствии со сложившейся практикой.

ДОКЛАДЫ И СТЕНОГРАФИЧЕСКИЕ ОТЧЕТЫ

19. В соответствии со сложившейся практикой, после того как Редакционный комитет 74-й сессии КСТ завершит согласование проекта доклада о работе, он в кратчайшие возможные сроки доводится до сведения членов КСТ до его принятия.

20. Доклад о работе 74-й сессии КСТ подлежит распространению в соответствии с пунктом 2 Правила VI Правил процедуры Комитета.

21. В докладе о работе 74-й сессии КСТ будет отражено согласие Комитета с особым порядком проведения его сессии, изложенным в настоящей Записке.

22. Все прочие методы работы Комитета, касающиеся доклада о работе и стенографических отчетов о заседаниях, будут применяться в ходе 74-й сессии КСТ в соответствии со сложившейся практикой.

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

23. Решения Комитета удостоверяются Председателем и обычно принимаются на основе консенсуса. С учетом виртуального формата сессии в случае необходимости возможно проведение поименного голосования.

24. Такое поименное голосование в целях принятия решения в ходе виртуального заседания проводится следующим образом. Председатель зачитывает вопрос, который выносится на голосование, затем Председатель или Секретарь зачитывает наименования членов в алфавитном порядке английского языка (начиная с наименования выпавшей по жребию страны) и просит соответствующего члена ответить на вопрос, четко произнеся "за", "против" или "воздержался". Члены Комитета должны четко произнести "да", "нет" или "воздержался". На время голосования представители государств-членов должны включить видеокамеру на платформе Zoom. Члены Секретариата регистрируют голоса, а затем проводят их подсчет. Председатель объявляет результаты голосования.